

R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 157
SEPTIEMBRE 1965



*¡Señora salve
su ropa!*

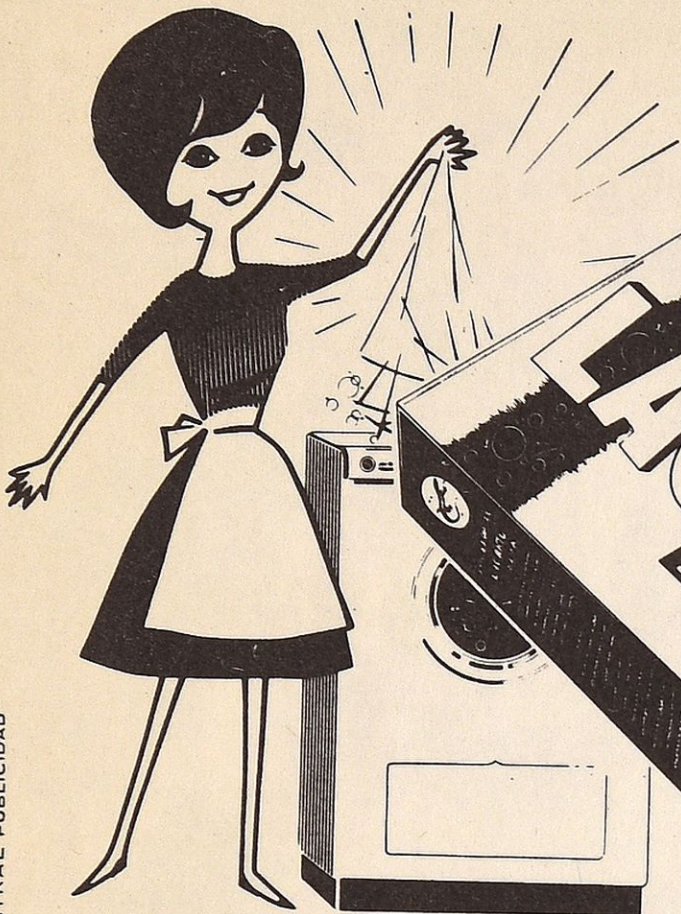
Lavando con

Jabón atomizado

LAGARTO

de espuma soluble

**Auténtico jabón el mejor
producto para la limpieza**



CENTRAL PUBLICIDAD



**ACLARADO RAPIDO Y CON
MUCHISIMO MENOS AGUA
QUE CUALQUIER DETERGENTE**

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.
SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

Autobuses y camiones **PEGASO**



Furgones y camiones **SAVA AUSTIN**



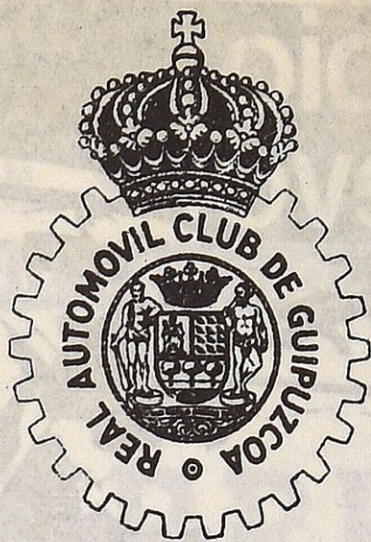
Máquinas y motores marinos **CATERPILLAR**

CAT

Carretillas elevadoras **HYSTER**



SAN SEBASTIAN: Avenida Generalísimo Franco, 24 - Teléfono 16908
Agencias en los principales pueblos de la provincia



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 157 Septiembre de 1965

Nuestra portada: ESCALONA (Toledo)

(Foto: Ibarburu)

Págs.

La carretera	3
Información del Club	9
Tierras de España: Cádiz	13
Los gases del escape.....	20
¿Quién tiene razón?	23
El mundo de los inventos: Mayor seguridad en el auto- móvil	25
La parte eléctrica de los auto- móviles	29
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

"Mutua Nacional del Automóvil"

General Concha, n.º 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

coche limpio
coche nuevo



Lleve en su coche la bolsa
Auto-Limpieza Krafft.
Es una oferta especial.



Por ejemplo, LOS CROMADOS.

Elimine oxidaciones y restitúyales su brillo original con KROMOLUX.

Defiéndalos contra la oxidación con PROKROM.

Comprobará que su coche ya parece más nuevo.

Cuide también la pintura y la limpieza de los cristales. Si lo hace habitualmente, su coche estará siempre... **nuevo**.

Prefiera productos Krafft,

pensados especialmente para el automóvil:

La más completa gama de productos químicos para automoción:

FLUIDOS HIDRAULICOS

Líquidos para frenos. Líquidos para la limpieza del sistema de frenos. Líquidos para amortiguadores y gatos hidráulicos.

PRODUCTOS PARA MOTOR

Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Suedables. Acondicionadores de motores.

PRODUCTOS PARA RADIADOR

Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagoteras.

PRODUCTOS PARA CARROCERÍA

Productos para protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.

Productos para limpieza: de carrocería y cristales, lavamanos, quitamanchas.

Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.

Productos para reparación.

PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION

Aditivos para aceite de carter y carburante. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje.

Lubrificantes para ballestas. Aflojato.

VARIOS

Pasta para soldar.

Abrazaderas de cierre.

PREGUNTE A SU MECANICO

PARA MAS
Y MEJORES
KILOMETROS...

Krafft



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

LA CARRETERA

En estos tiempos en que el turismo ha adquirido, en los países más o menos desarrollados social y económicamente, una importancia tan grande—de la cual España, por cierto, es uno de los mayores beneficiarios—, los medios de transporte, con ser nada más que «medios», y no un fin en sí mismos considerados, constituyen uno de los elementos del turismo más importante. La carretera entre ellos.

Es curioso observar, a lo largo del tiempo, los sucesivos altibajos que han experimentado las antiguas calzadas o caminos reales que hoy llamamos carreteras generales o de primer orden.

Estos altibajos se refieren no tan sólo o su trazado, a su anchura, a su pavimentación, sino también al mayor o menor uso que, según los tiempos, se ha hecho de semejantes caminos, y de los vehículos o medios de transporte y de tracción de los mismos.

Hubo un tiempo, en efecto, en que, antes de ese gran invento que es la rueda, el medio de transporte—aparte del medio genuinamente natural, que es el andar—era la rastra o narria, por no hablar del arrastre de las cosas, en sí mismas consideradas.

Aun en pleno siglo XIX, las Juntas Generales de Guipúzcoa—por no hablar más que de nuestro propio país—hubieron de legislar prohibiendo el arrastre, a lo largo de los caminos de nuestra provincia—y a causa del destrozo que causaban en ellos—, de los largos troncos de árboles destinados a constituir las quillas de los barcos costeros. En cuanto a la narria o ras-

truidos en nuestras atarazanas o arsenales, quizás recuerden algunos donostiarras—muy pocos, se me figura—aquellas que, a fines del siglo XIX, prestaban sus servicios en nuestro puerto, acarreando—arrastrando, fuera mejor decir—las mercancías, o determinada clase de mercancías, que llegaban a nuestra ciudad por vía marítima con destino a los almacenes y talleres de nuestra ciudad.

Este primitivísimo medio de transporte de efectos y mercancías tenía su «pendant» en el transporte de viajeros o personas en las sillas de mano, que durante tanto tiempo se empleó por aquellos que no tenían caballería o no podían servirse de ella, bien fuera por comodidad o imposibilidad física.

La rueda fue uno de los grandes inventos de la humanidad, como lo fue el plano inclinado, el rodillo, el brazo de palanca..., cosas que hoy nos parecen lo más natural del mundo, pero que los hombres tardaron más o menos siglos en descubrirlas y servirse prácticamente de ellas..

Con la rueda apareció el vehículo; y al cabo de los siglos, esto es, en nuestros propios tiempos, aquella rueda y vehículo primitivos siguen vigentes, aunque evolucionados y perfeccionados; lo cual demuestra la importancia del primigenio invento en sí mismo considerado, esto es, en su esencia.

Durante muchos siglos, los caminos dejaron mucho que desear. Cuando, a fines del siglo XVIII, se preveía un viaje de cierta importancia por nuestra provincia—el de algún ministro o el de algún príncipe—,



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

las Juntas de Guipúzcoa eran prevenidas por el Gobierno de la Corte para que procedieran al arreglo—o composición, como se decía entonces—de los tortuosos, costaneros, estrechos y mal pavimentados caminos de la provincia, o, por mejor decir, del camino real de Salinas o el de San Adrián a la frontera francesa. Y fue, precisamente, a fines de dicho siglo cuando los Aranda y los Floridablanca de allí, secundados por los condes del Sacro Romano Imperio y de Peñaforida, aquí, estimularon la total refección del mismo en su totalidad y sistemáticamente, tarea a la que se dedicó el maestro Ibero, en cuanto proyectista y director al servicio de las Juntas Forales, y los pueblos vecinos del trayecto en cuanto realizadores y obreros en régimen o sistema de «auzolan», o prestación vecinal, más o menos voluntaria.

Estos caminos, ya mejor acondicionados, conocieron un nuevo medio de locomoción, que pudiéramos llamar comunitario: las diligencias. Por cierto que, adelantándose casi en dos siglos a la implantación de los actuales paradores de turismo a lo largo de nuestras carreteras modernas, la provincia de Guipúzcoa proyectó—aunque no lo llevara a cabo, por razones ajenas a su voluntad, la guerra de la Independencia, entre otras, y la penuria consiguiente y subsiguiente a ellas—la implantación de uno o más paradores para albergue de los viajeros a lo largo del camino real, dentro de los límites de la provincia.

Aún perdura, si no la cosa en su integridad y destino, el nombre de las antiguas postas—la de Urnieta, la de Astigarraga, por ejemplo—y alguna que otra piedra leguaria, desgraciada y estúpidamente deshechas, como la que hasta hace poco existía en Hernani, frente a la casa del chistulari Ansorena, «Leocadisti», en el barrio Liceaga, derribada sin ton ni son.

Con la implantación de los ferrocarriles, los grandes caminos, o carreteras generales, experimentaron un bajón considerable en su tránsito, tanto de mercancías como de viajeros. Este menoscabo de las carreteras duró algo así como medio siglo, o sea, de 1865 a 1915, aproximadamente. Durante ese lapso de tiempo, la conservación de las carreteras decayó considerablemente. El macadam, que era el sistema vigente de su afirmado, requiere una constante compostura, que, al ser descuidada, origina su total degradación, con sus tres secuelas de baches, polvo y barro, consiguientes.

Fue en esta coyuntura, o sea, a principios del presente siglo, cuando la aparición del automóvil contribuyó poderosa y definitivamente a la reivindicación de las carreteras. Entonces comenzó una era, que aún no ha concluido, de refección a fondo y en su totalidad, o poco menos, de los caminos públicos, en general, y particularmente de las grandes rutas nacionales e internacionales, toda vez que el modernísimo medio de locomoción y transporte exigía, no sólo un mejor trazado de las carreteras—menos cuestas, menos curvas, más peraltes y menos travesías—, sino un mejor pavimento, más sólido y perdurable, liso o unido, a poder ser, permanente y bien y constantemente cuidado y atendido.

Y otra vez la rueda, o, mejor dicho, su llanta o cámara de rodadura. La invención del neumático fue un gran «atout» para el automóvil. El neumático ha permitido muchas cosas: la falta de trepidación, la gran velocidad y un minimum en el detrimento del pavimento. ¿Qué sería un auto sin ruedas neumáticas? No hace falta mucha imaginación para comprenderlo.

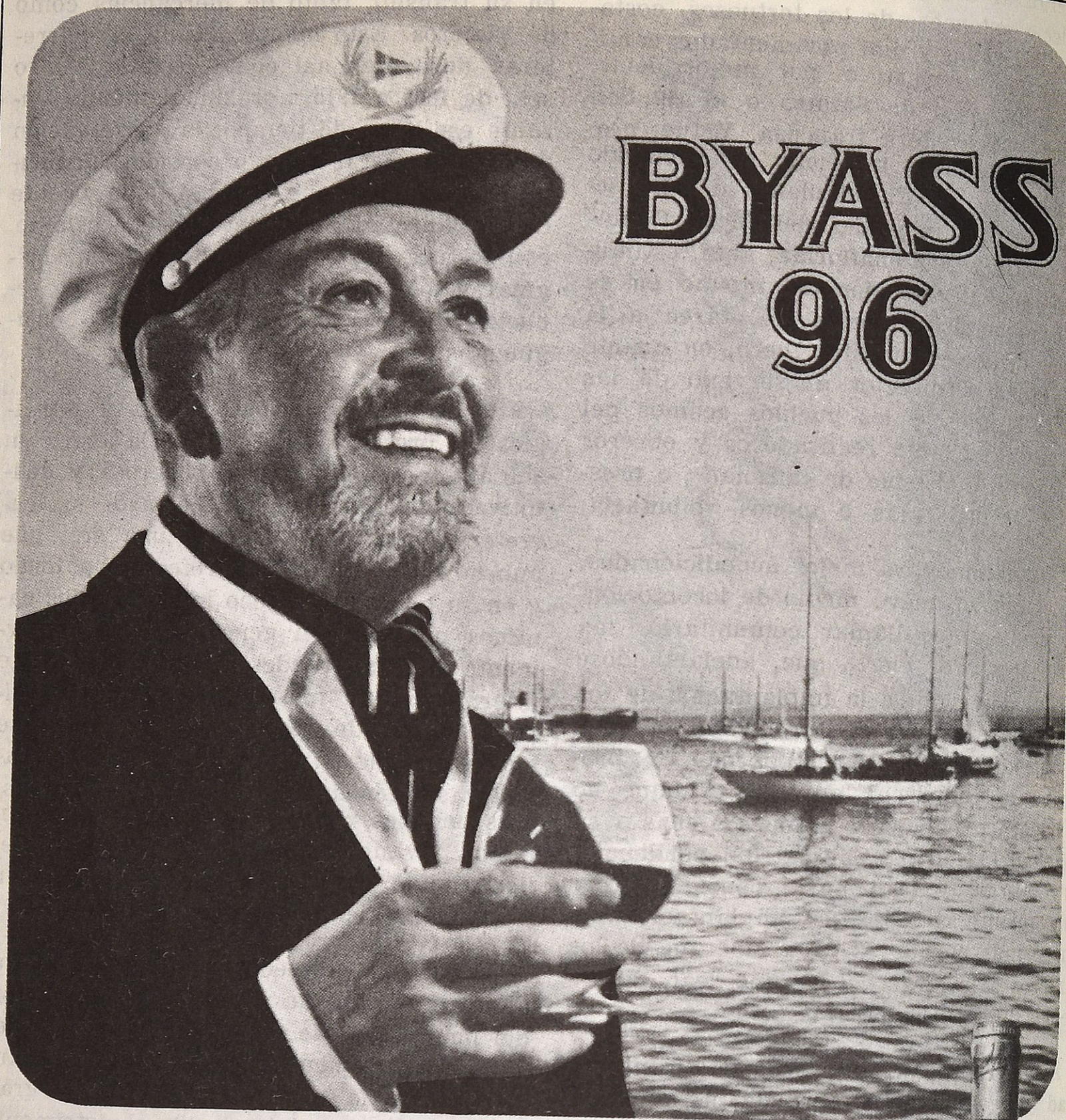
La carretera ha recobrado, con este moderno medio de locomoción y transporte, el

PLASTIFICADO DE IMPRESOS

**Tapas para libros, Estuchería fina, Postales, Carteles, Displays, etc.
ganan un cien por cien en presentación y duración**

CONSULTENOS

LINOTIPIAS CAYÓN (Industria Auxiliar de Artes Gráficas) Loyola, 3 bajos. Teléfono 16-6-47



BYASS
96

¡ es un COÑAC
importante !

GONZALEZ
BYASS



prestigio, la importancia, la animación y vida que perdiera con la implantación del ferrocarril: una importancia y prestigio mayores aún que en los antiguos tiempos de las caballerías, de las sillas de mano y de las diligencias. Las «postas» han sido sustituidas por las gasolineras; las posadas y mesones de los caminos, que tanto diéron que hablar a los viajeros de su tiempo, por los hostales, paradores y albergues modernos; paradores y albergues que constituyen una originalidad de las carreteras españolas casi exclusivamente, con unánime beneplácito de cuantos turistas viajan por tierras españolas. El trazado de dichas carreteras es cada vez mejor, gracias a las rectificaciones que en él están llevándose a cabo, a las desviaciones de las rurales aglomeraciones urbanas, a la supresión de los pasos a nivel, por no decir nada de su pavimentación... A veces, en evitación de determinados «puertos» secos, se construyen túneles, que, tras acortar distancias, evitan fatigosas y tortuosas cuestas y peligrosos descensos.

Así, por ejemplo, la desviación que elude el paso de la carretera por Villafranca y Beasain—concretando nuestro comentario a nuestra provincia—constituye un progreso muy grande, que, si no en tan gran escala, hay que hacerlo extensivo a otros puntos a lo largo de los caminos de Guipúzcoa.

Grandes elogios merece también la reforma del puerto de Echegarate, desgraciadamente maltrecho y degradado por los temporales de nieve del pasado invierno.

Yendo un poco más lejos en nuestra gran arteria nacional número 1, el tramo de Alava está magnífico en cuanto a su trazado, pavimento y señalización. Las desviaciones de Miranda, Pancorbo y Brieviesca son acertadísimas; y por si en este punto la Naturaleza no hubiera dado bastante de sí, paisajísticamente considerada,

con su famoso desfiladero, el monumento al Pastor, en Ameyugo, ha contribuido a dotarla de una simpática anécdota. Y no digamos nada del túnel, muy apreciado por el turismo, de Guadarrama, por no hablar del puerto de Despeñaperros, que está en otra de las líneas ruterías más concurridas de nuestra península.

Poco a poco, pero continuamente, nuestras grandes rutas nacionales están poblándose de gasolineras y talleres de reparación, de albergues, hostales y paradores, muchos de ellos magníficos; alguno que otro, sencillamente maravilloso. Las proximidades de las ciudades nos acogen y despiden a lo largo de amplias y grandes avenidas. Estas rutas, en fin, han dado animación y vida a los pueblos, aldeas y paisajes que atraviesan con el constante vaivén de vehículos de todas clases, turísticos, utilitarios y comunitarios, toda vez que, no obstante los ferrocarriles, la red de servicios de autobuses es tan considerable que, a ejemplo de las estaciones ferroviarias, no pocas ciudades cuentan con su organizada estación de autobuses de línea.

No todo es perfecto aún. El Plan de Desarrollo tiene consignada una considerable partida de millones de pesetas para el aumento, ampliación, reforma, refeción, modernización y embellecimiento de nuestras carreteras.

Hace tanta falta como el pan señalarlas convenientemente. En este aspecto, estamos muy retrasados con referencia a otros países. Hay ya una vigilancia oficial idónea y sistematizada, que es menester incrementar aún. Es necesario que haya una gran moral entre los conductores de todas clases, un riguroso cumplimiento del Código de Circulación, una gran fraternidad entre los usuarios de la carretera. La buena y flúida circulación de nuestras arterias es tan necesaria a la nación como al cuerpo humano.

José María Donosty

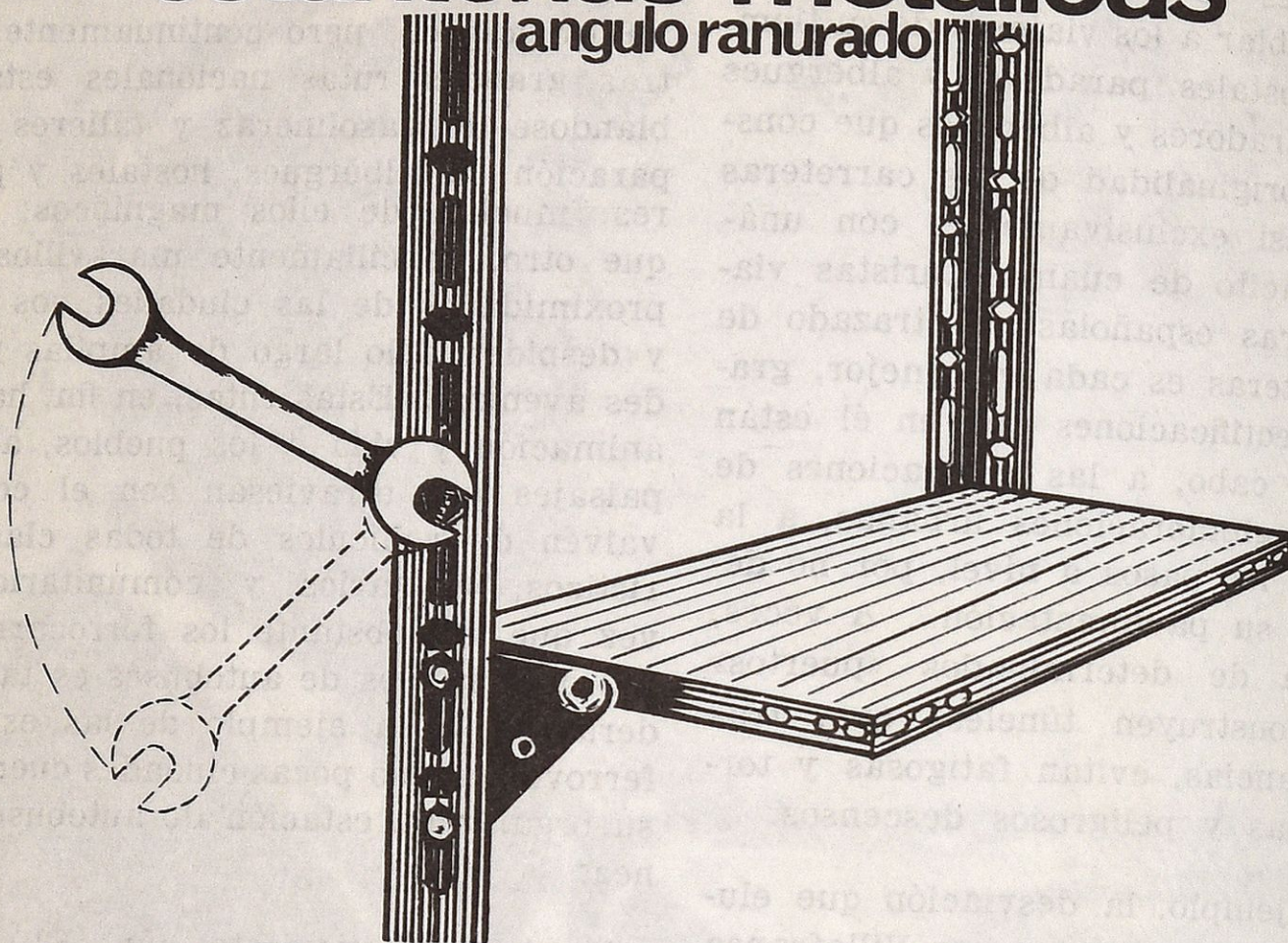
TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

RANU-FORM

estanterías metálicas

ángulo ranurado



nadie ofrece tarifas más baratas

Facilita su trabajo. Aun puede hacerlo mejor.
Su control de stocks y almacenaje fácilmente resueltos.
Orden y control, es igual a productividad. ¡Coloque más estanterías!

ROBUSTO
PRACTICO
ECONÓMICO
RAPIDO
LIMPIO
SEGURO

Soporta 200 a 400 kg. por bandeja.
Las bandejas se atornillan directamente a los puntales.
Más barato que la madera.
Unos tornillos son suficientes.
Superficies duras y pulidas, pintadas o galvanizadas.
Inoxidable e incombustible.

Si desea recibir nuestros catálogos, sin compromiso para usted, envíenos sus señas o llame por teléfono.

EXPOSICIÓN E INFORMES: MUEBLES EPOCA Eguía, 19 - Teléfonos 26.804 - 12.727 - San Sebastián
D. ENRIQUE O. DE ZARATE P. Gorosábel, 19 - Teléfono 651.614 - Tolosa

EL CANJE DE LOS PERMISOS DE CONDUCCION

Como es costumbre, nuestro Club avisará a cada uno de nuestros asociados las fechas de revisión de sus permisos de conducir, de acuerdo con lo que sobre el particular se ha dispuesto por la Superioridad (letras iniciales del apellido).

Sin embargo, esto no será posible realizarlo en lo que se refiere a los permisos de conducir de las esposas e hijos menores de edad de nuestros socios, pues para ello precisáramos, de acuerdo con las nuevas disposiciones dictadas al efecto, conocer datos que no nos constan, por lo cual hemos optado, para facilidad de los señores socios y sus familiares, por publicar, a partir del presente número

de este BOLETIN, un recuadro en el que se señalarán las letras iniciales de los apellidos a los que corresponde canjear sus permisos de conducir en los meses próximos al de publicarse nuestro BOLETIN mensual.

Les rogamos, pues, encarecidamente presten la debida atención a nuestra publicación mensual, que será la que

les oriente respecto a la citada operación de canje. Por otra parte, el Real Automóvil Club de Guipúzcoa queda siempre a disposición de sus afiliados que deseen consultar su caso o para cualquier ampliación sobre la materia. También, como es costumbre, nuestro Club y sus Delegaciones en las



Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) a través de nuestra Mutualidad Oficial.

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

1.º— Reducción del coste del seguro.

2.º— Especialización en el seguro de automóviles.

3.º— Ambito Nacional de contratación.

4.º— En toda Europa Occidental.

5.º— Asistencia jurídica eficaz.

6.º— Protección y defensa.

7.º— Libre elección de taller.

8.º— Mapa de carreteras.

9.º— Seguro complementario, ocupantes del vehículo

Nuestros asegurados, son los principales propagandistas de estas condiciones:

Ya que viene realizando extornos o devoluciones que han representado del 20% al 40% sobre la prima neta satisfecha.

Operando solamente en este ramo, y por ello con una organización especializada en el mismo.

Al hallarse técnicamente proyectada, a través de su Red de Delegaciones en toda España.

Tiene vigor su Póliza de Seguro, llevándose a cabo la asistencia del Asegurado a través de su organización en el Extranjero.

Mediante extensa red de 1.350 Abogados y Procuradores en toda Europa, y países ribereños del Mediterráneo.

De los intereses del Asegurado en caso de accidente, y reclamación al causante de los daños y perjuicios ocasionados.

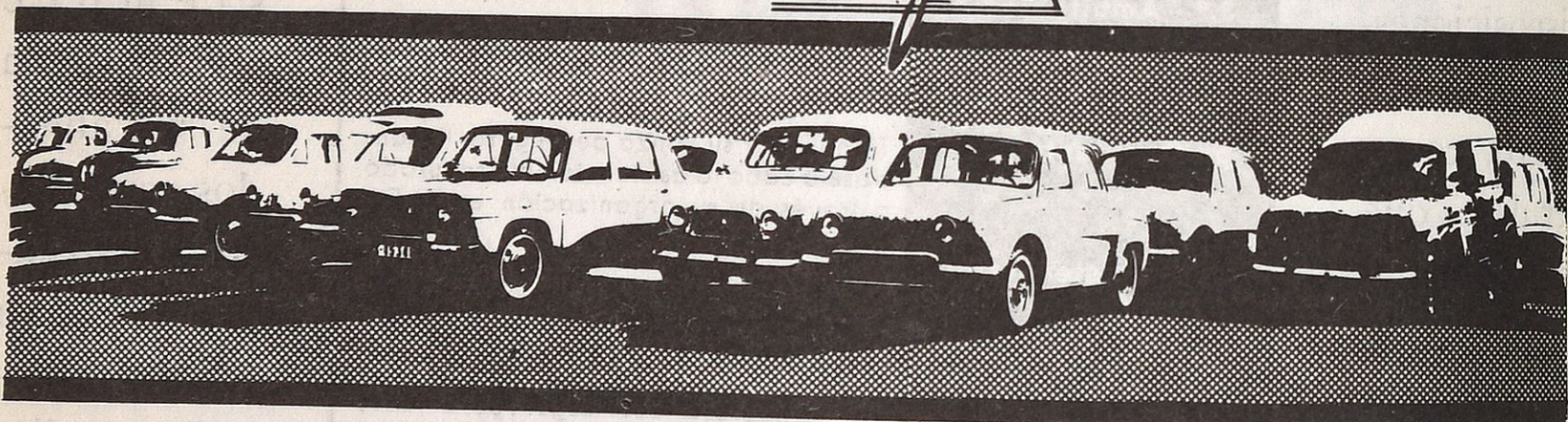
Para la reparación de su vehículo, en caso de accidente.

Editado por el servicio cartográfico de MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, que entregamos gratuitamente a nuestros MUTUALISTAS, junto con la Guía de Asistencia.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.



los vehículos
RENAULT 
llevan de origen
el filtro de
aceite **PURflux**



exija el
recambio original

- * mayor superficie filtrante
- * filtrado óptimo
- * mayor duración
- * más económico

IESA

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S. A. san sebastian

provincias Vascongadas y Navarra, se ocuparán de toda la tramitación referente a las operaciones de canje de los permisos de conducir.

CANJE DE PERMISOS *Conducir* **DE CIRCULACION**

Meses de Octubre y Noviembre 1965

Apellidos con letras iniciales A y B

tan fatal desenlace.

Sinceramente apenados, hacemos patente a su viuda e hijos nuestro más sentido pésame.

NOTAS NECROLOGICAS

El 27 de julio último, falleció, en su Casa-Palacio de Reparacea (Navarra) el Magistrado de la Audiencia de San Sebastián, D. Manuel Macicior Repáraz.

El finado que había sufrido unos días antes, un aparatoso accidente de circulación, convalecía ya de las heridas sufridas en el mismo, y nada hacia prever

El 4 de agosto próximo pasado, dejó de existir en nuestra ciudad el que fue notario local, de grata memoria; D. Lorenzo Segura García de Galdiano, que, al igual que D. Manuel Macicior, pertenecía al censo de asociados de nuestro Club. Reciban sus deudos la expresión de nuestra más sincera condolencia y descansen en paz nuestros dos queridos consocios.

AYALA

ACCESORIOS Y REPUESTOS DE AUTOMOVILES

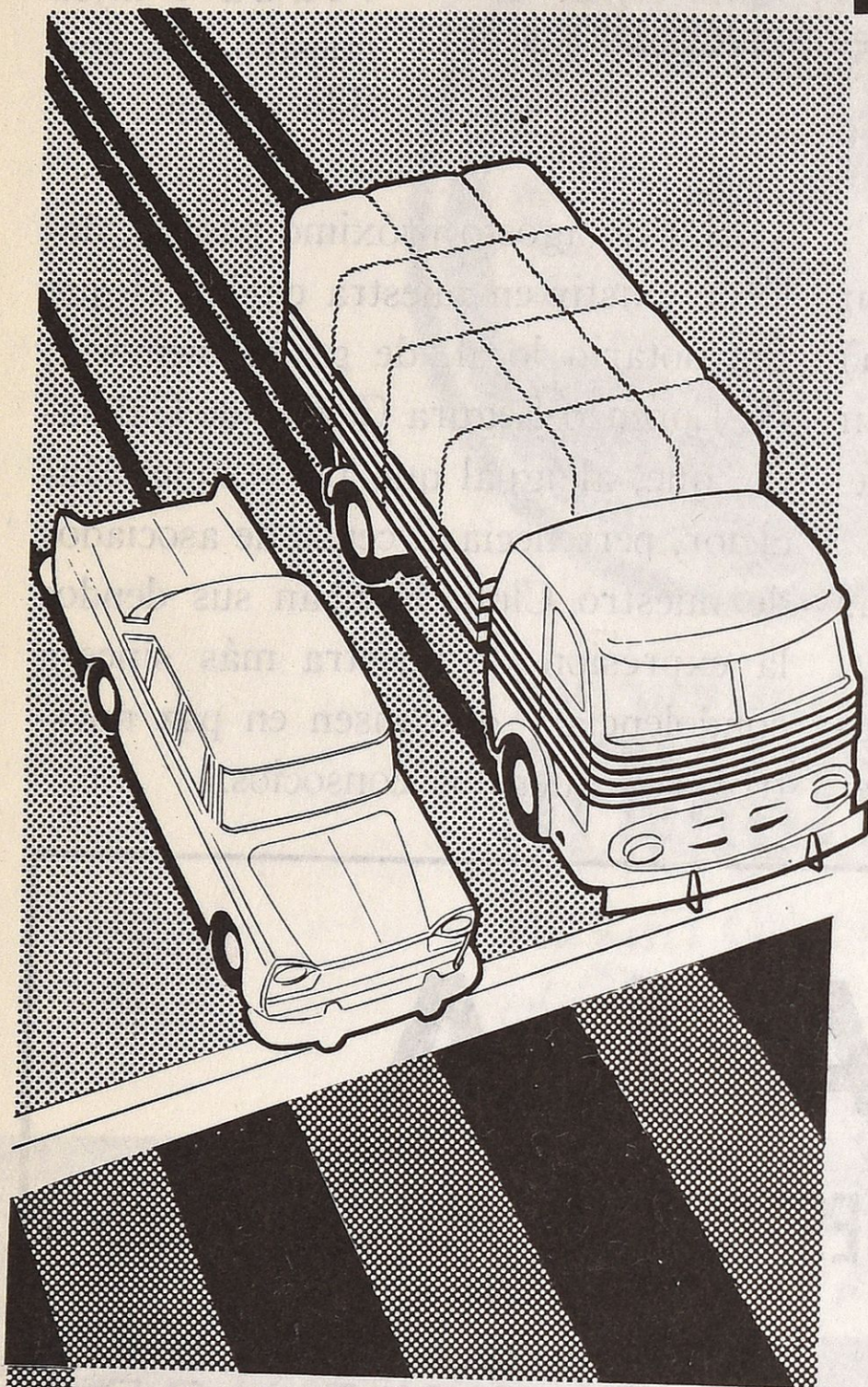
ACEITES: ESSO-MOBIL-OIL-GULF-SHELL-B.P.
CEPSA - REPSOL - CALVO SOTELO

CINTURONES DE SEGURIDAD
de importación para todos los coches

Zabaleta, 2 • Teléfonos 20202 - 23202 • SAN SEBASTIAN

EXAMEN GRATIS DE SUS

FRENOS



**EN CAMIONES
Y TURISMOS**

**POR PERSONAL
ESPECIALIZADO**



TALLER OFICIAL DE

URRA

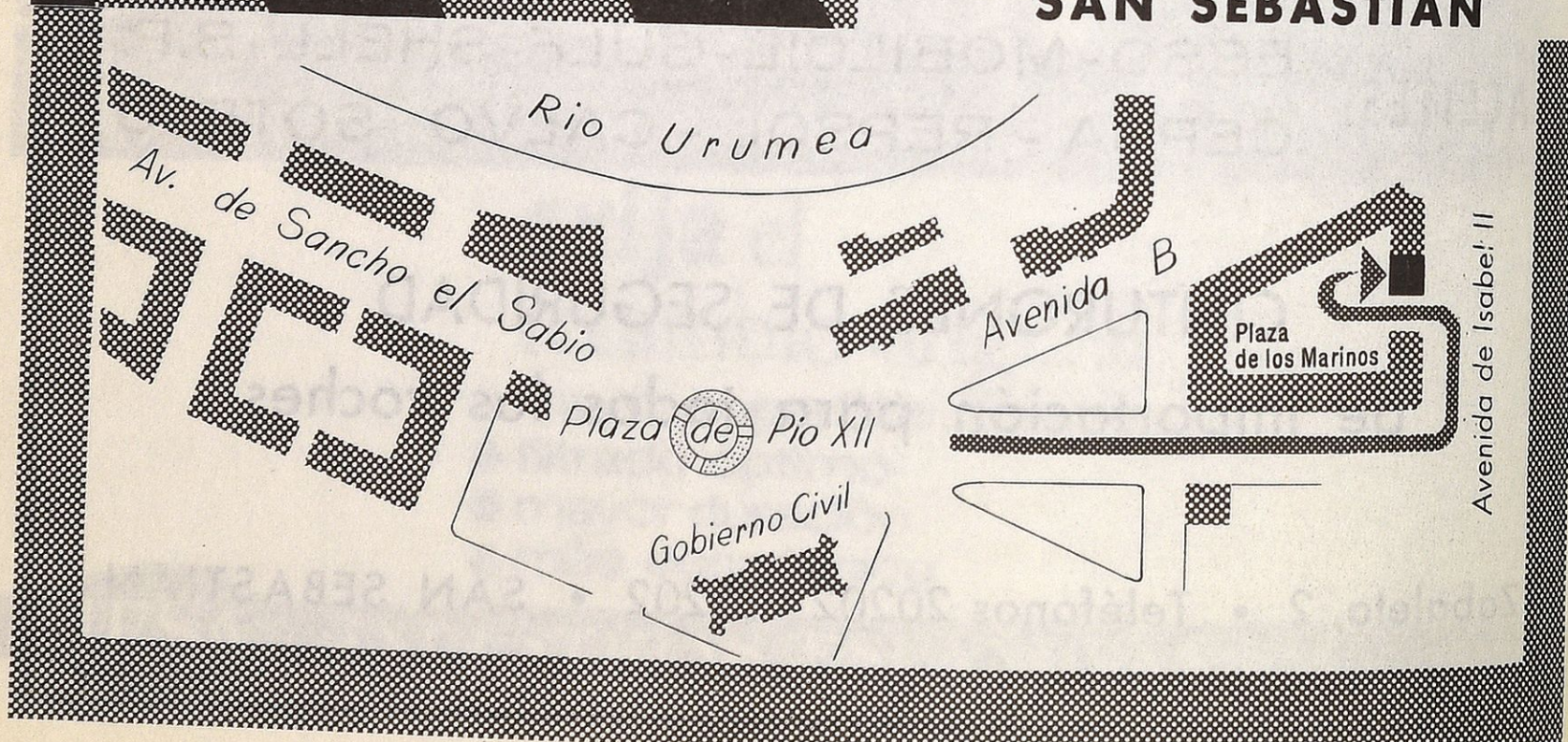
S.A.E.



TALLERES

Arevalo

**AVENIDA DE ISABEL II
PLAZA DE LOS MARINOS
TELEFONO 24305
SAN SEBASTIAN**



CADIZ

una de las más bellas de nuestra nación

La fauna y las flores son de una espléndida riqueza - Cuna
y arca del mejor folklore flamenco

Cádiz se la llama, por su belleza y luminosidad, la «tacita de plata». Cádiz es una de las más bellas tierras españolas. Desde la capital hasta el último rincón de la provincia, su suelo, su mar, sus ríos y su aire, atesoran verdaderas maravillas, más de apreciar, si cabe, por cuanto el turismo aún no ha invadido en masa su ámbito.

La provincia de Cádiz tiene 7.385 kilómetros de extensión superficial. Su fisiografía es absolutamente diversa y puede dividirse muy bien en

★ CUATRO GRANDES ZONAS

Cádiz y su bahía, o los puertos: San Fernando, Chiclana, Puerto Real, Puerto de Santa María, Rota, Chipiona y Sanlúcar de Barrameda.

El Campo de Gibraltar, cuya capital es Algeciras, una de las vías de acceso más importantes de la Península, perfectamente enlazada con la capital y Jerez, por carreteras nacionales, se ve rodeada de La Línea y Los Barrios, la vieja San Roque y, más allá, entre leguas y leguas de alcornocal, Castellar, Jimena y, por otro lado, Tarifa, Vejer, Benalup de Sidonia y los pueblos pesqueros de Barbate, Zahara de los Atunes y Conil.

La Campiña de Jerez es la tercera, grande y rica extensión de cereales y viñas, que llega a los pies de Sanlúcar y ocupa Trebujena y casi el límite de la gran dehesa, en torno a las ciudades de Medina Sidonia, Alcalá de los Gazules y Paterna de Rivera.

Queda la cuarta zona, **la Sierra**, que empieza en Arcos, Algar, Bornos, Villamartín, Espera, y toma dos divisiones claras a medida que se eleva; una, la que se podría llamar Serranía de Olvera: Zahara, Algodonales, El Gastor, Torre - Alháqui-

me, Puerto Serrano, Setenil y Alcalá del Valle; y otra, la Sierra de las Siete Villas con El Bosque, Prado del Rey, Benamahoma, Benaocaz, Ubrique, Villaluenga y Grazalema. Una y otra en entrañable proximidad con la bellísima ciudad de Ronda.

Jerez es centro, corazón y paso obligado de tres de estas zonas, siendo Algeciras, como queda dicho, capital del Campo de Gibraltar y enlace con la Costa del Sol de Málaga.

Cada una de estas zonas naturales son absolutamente distintas.

★ DESDE LAS DEHESAS DE RESES BRAVAS A LOS BOSQUES VIRGENES.

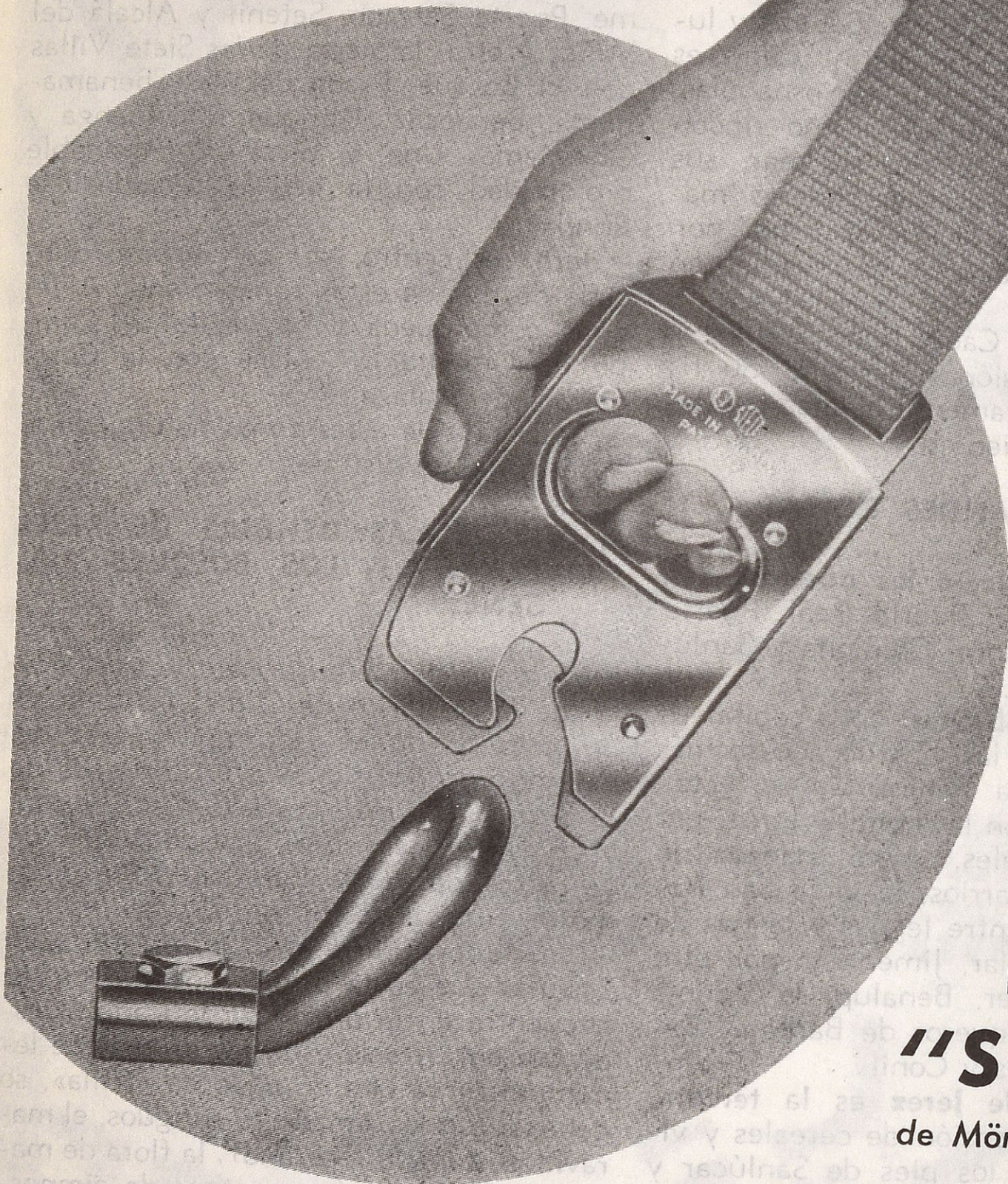
Desde la palmera de Algeciras, el dragón de los jardines de Cádiz, las dehesas de reses bravas de la campiña jerezana, pasamos sin transición a los pinsapos de la Sierra del Pinar (que sólo se da aquí y en los Urales) o al bosque virgen de la Sierra de la Aljibe, donde los gatos monteses viven como en su casa.

La tercera parte de toda la flora de España, que es la primera de Europa, se encuentra en la provincia de Cádiz; desde cuarenta y seis especies propias de leguminosas (a una de ellas, la «zulla», se debe, según los ganaderos antiguos, el maravilloso caballo jerezano), la flora de marismas, hasta las formaciones de gimnospermas de Grazalema. Hay especies únicas, como el «Allium gaditanum», el «Narcissus gaditanum», etc.

Algo parecido ocurre con las formaciones forestales. Desde el acebuche originario, termófilo, hasta los viejísimos algarrobales de la Garganta del Boyar, el impresionante quejido de la Sierra del Aljibe, el aliso, la encina, el roble, los pinos

CINTURON DE SEGURIDAD

SILCA



Licencia

"STECE"

de Mönsteras (SUECIA)

Fabricado y homologado bajo las normas Internacionales de Seguridad

Acoplamiento especial para todas las marcas de coches

P.V.P. - Correa en bandolera 350 á 375 Pts. • P.V.P. - Correa en bandolera y cinturón 450 á 475 Pts.

Compre siempre calidad • No compre lo más caro

Fabricado en España por:

SILCA, S. A.

Apartado 115 - E I B A R

piñoneros de Conil, Chiclana, Puerto Real y Valdelagrana, el impresionante bosque de pinos de la Algaída (Sanlúcar), hasta el alcornocal del que sólo Alcalá de los Gazules posee once mil hectáreas.

★ DESPEGUE DE FANA RIQUISIMA

La fauna es también la más rica de Europa, considerando la vecindad del Coto de Doñana, separado de Sanlúcar por el Guadalquivir. La provincia conserva en sus manchas de bosques impenetrables, una de las colecciones de animales salvajes más interesantes de nuestro continente. Jabalíes y corzos y algún que otro ciervo existen en los montes de Jerez y en la Almoraima; ciervos en la Algaída, amén de toda clase de mamíferos carnívoros, ya en trance de desaparición en toda Europa y en la misma España, como el gato montés, las ginetas, las garduñas, los zorros, las comadreas, los hurones, el lince, etc. En la Sierra del Pinar, donde se proyecta la creación de un Parque Nacional, se ven las cabras montesas que brincan desde la Sierra de la Nieve, en Ronda.

Las huertas y las orillas de los ríos son visitados, de cuando en cuando, por tejones y nutrias, mientras que en las asociaciones de álamos se establecen las colonias de las únicas garzas que perviven en Europa, la pequeña y pacífica «Bulbulcus Ibis». Y en el Coto de Doñana, la mejor reserva natural de Europa y que debería ser Parque Nacional lo más pronto posible, el camello y el flamenco rosa con el ansar lapón y con la más completa



El vino está en las cubas, el vino lo es casi todo. Desde esta bodega saldrá mundo adelante como un grito alegre: "Sol de España embotellado..."

serie de aves acuáticas de la tierra.

★ PLAYAS INNUMERAS CON AGUAS TEMPLADAS

Proa a dos litorales — Atlántico y Mediterráneo—, sus 261 kilómetros de perfil costero (desde las desembocaduras del Guadiaro, entre Estepona y San Roque, y del Guadalquivir, por Bonanza) acusa la suavidad de sus innumerables playas, de limpia y fina arena (por la acción de las mareas atlánticas y del Estrecho), y de

aguas siempre templadas, de un diáfano azul.

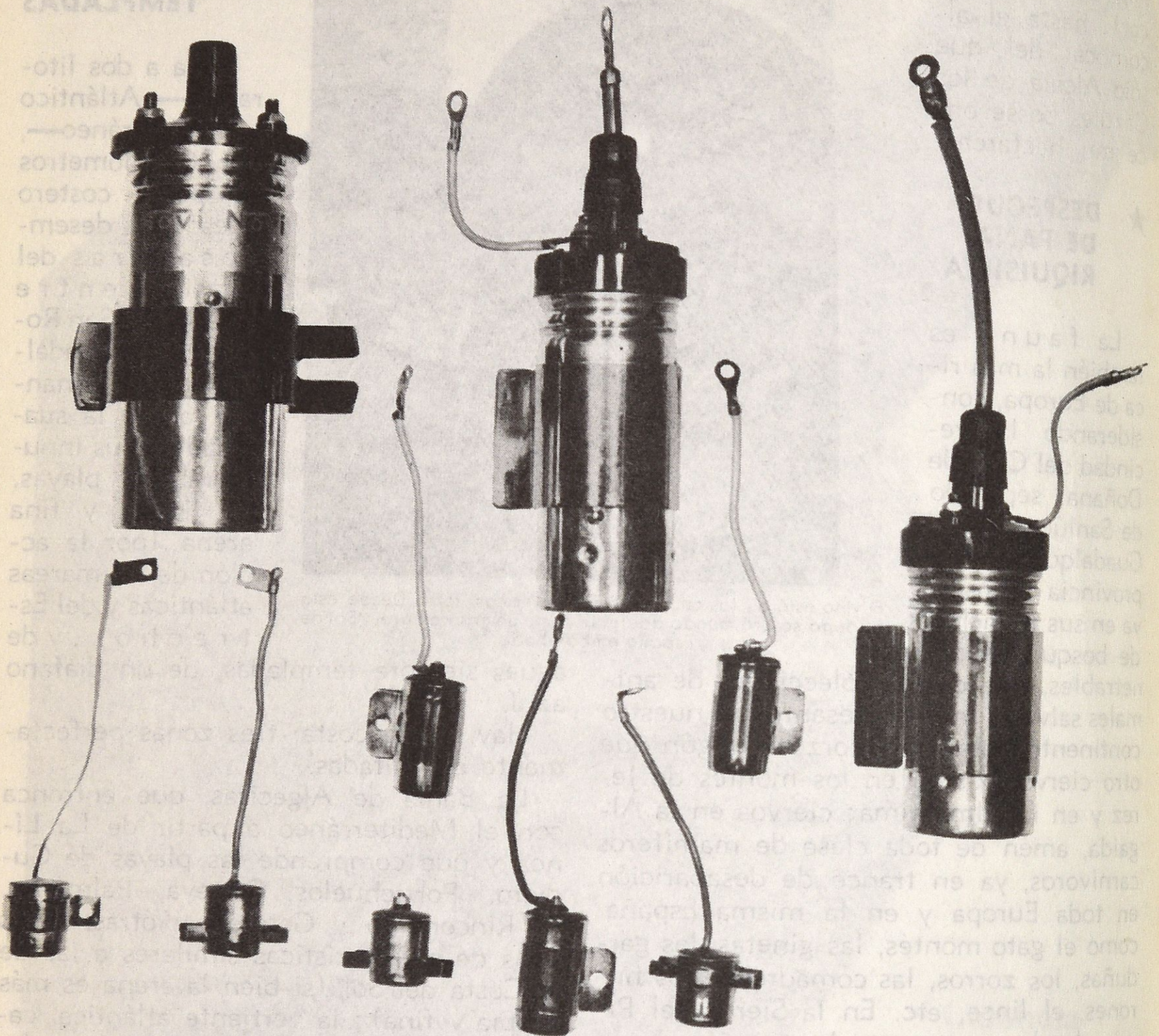
Hay, en la costa, tres zonas perfectamente delimitadas.

La Bahía de Algeciras, que entronca con el Mediterráneo a partir de La Línea y que comprende las playas de Guadiaro, Portichuelos, Carteya, Palmones, El Rinconcillo y Getares, y otras, todas ellas de características similares a las de la Costa del Sol (si bien la arena es más limpia y fina); la vertiente atlántica, cara al abierto Océano, con playas como las de Tarifa (10 kilómetros de extensión), Punta Palomas, Bolonia (donde se encuentran, además, las ruinas de «Bellone Claudia» y seis cuevas con pinturas rupestres en su proximidad), Zahara de los Atunes, Caños de Meca (con la gigantesca pinada de Barbate, de 15 kilómetros de longitud sirviéndole de marco), Trafalgar, Los Bateles y Roche (en Conil), La Barrosa (la mejor playa de España, con la soberbia pinada de Campano), Cortadura y Cádiz (una de las playas-balneario mejor urbanizadas de España).

NOVI ESPAÑOLA, S.A.

APARTADO 219 • TELEGRAMAS "NOVIPALA" • TELEFONO 1305

VITORIA



Las superbobinas NOVI-NOVI y NOVISPARK suponen un encendido energético en todas las circunstancias.

Los condensadores NOVI duplican la duración de los contactos del ruptor, evitando revisiones superfluas.

Fabricado en España por **NOVI-ESPAÑOLA, S. A.**
Apartado, 219 - VITORIA

El tercero y último tramo de costa, es el de la Bahía de Cádiz (dentro de la zona de influencia de Jerez, que se encuentra perfectamente comunicada con todos sus puntos); comprende las playas de Valdelagrana, La Puntilla, Fuentebravía, Rota, Punta Candor (rodeada de un bosque de pinos del Patrimonio Forestal), de Las Tres Piedras (ya en término de Chipiona, casi desconocida y, sin duda, la mejor y más extensa de toda esta zona), de Regla y, ya en Sanlúcar, La Jara y Bajo de Guía, uno de los lugares más pintorescos de Andalucía, a tiro de honda del Coto de Doñana, dominando la desembocadura del Guadalquivir.

★ JEREZ Y TOROS

A estas condiciones naturales de la provincia, que tan extraordinario interés entraña para la explotación turística, precisamente por su diversidad, y a la benignidad del clima, característico del Sur de España, hay que añadir otros atractivos de no menos fuerza, totalmente peculiares de la provincia o que en ella se dan, por lo menos, en grado de privilegio. Así, el vino, el mundialmente famoso vino de Jerez, y su industria; la inefable visita a las bodegas, el rito de su vendimia (que en Jerez cristaliza en fiestas de formidable interés turístico); los toros, que por sí solo justifican un programa turístico, teniendo en cuenta que en la provincia existen más de cuarenta ganaderos de reses bravas, con cien dehesas por lo menos, muchas de las cuales poseen plazas de tientas; y el apretado programa taurino con las ferias de Jerez, La Línea, Algeciras, San Roque y Sanlúcar, semana taurina de Cádiz y las

incontables corridas del Puerto de Santa María (el coso de más solera de España), a lo largo de siete meses de primavera, verano y otoño.

La riqueza del folklore popular (Cádiz es la cuna del cante y baile flamenco, y en Jerez existe la única catedral de flamencología del mundo), donde cada pueblo tiene su propia danza (desde el «chacarrá» y el «zángano», de Tarifa, a «el Gazpacho», de Alcalá de los Gazules, o el «cántaro», de Algodonales) y hay más de seiscientos canciones populares de origen antiquísimo.

★ RIÑAS DE GALLOS

La caza, mayor y menor, de la que ya se ha dado alguna referencia; el gallo de pelea, que en Cádiz tiene honda raigambre (30 de los 40 exportadores de gallos de toda España son de la provincia, y hay, por lo menos, un reñidero en cada pueblo) y que puede tener una gran trascendencia con vistas al turismo de Hispanoamérica.

La pesca submarina y de altura, con la posibilidad de promover o participar en competiciones internacionales por la riqueza y variedad de la fauna marina (mero, atún, pez espada, etc.) de sus costas. Las excelencias gastronómicas de su pescado, su marisco y de sus platos típicos, etc.

★ LA RIQUEZA MONUMENTAL

Pero, sobre todo, la riqueza monumental e histórica de sus pueblos, de sus núcleos turísticos. En la provincia de Cádiz existen no menos de cincuenta cuevas y abrigos con pinturas rupestres, algunas de ellas de interés excepcional, como la del «Ta-



La silueta más típica de Cádiz, de la que podríamos decir, en paralelo de Ortega, que es una ciudad con una catedral al fondo.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO.....	5.850 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA	282 " "
OBRA BENEFICIO SOCIAL....	241 " "

Ahorro infantil y obrero.....	3 %
Libretas a plazo.....	3 y 2,50 %
Libretas ordinarias.....	2 %
Cuentas corrientes	1/2 %

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.

jo de las Figuras» (Benalup de Sidonia), monumento nacional, considerada de la misma importancia que la de Altamira, y perteneciente al epipaleolítico (o paleolítico agónico), hoy en buen estado, pero totalmente abandonada, como las restantes. Ciudades como Cádiz, Jerez y Algeciras, pueblos como Arcos de la Frontera (declarado monumento Histórico - Artístico), Zahara, Vejer de la Frontera, Setenil de las Bodegas, Tarifa, Castellar, etc. cuyo tesoro artístico sería prolijo enumerar y que tienen renombre universal.



Arcos de la Frontera, monumento histórico-artístico, una de las más hermosas villas gaditanas.

★ EMBALSES CON VALOR TURÍSTICO.

Queda un último extremo de gran interés, debido, asimismo, a la mano del hombre (en este caso, de nuestros días), que puede encerrar también un extraordinario atractivo turístico; en la provincia hay construídos o en obras, cuatro pantanos, tres de ellos situados en zonas o enclaves turísticos de primer orden: el de Bornos; el de los Hurones (entre Ubrique y Grazalema, limitando con la Sierra del Pinar, que se prevé como Parque Nacional), y el de Guararranque (próximo a Algeciras).

Estos embalses, situados en zonas de gran belleza natural, comunicados perfectamente con carreteras de primer orden, o llamadas a serlo, ofrecen la posibilidad del ejercicio de deportes acuáticos a lo largo de una temporada superior a la estival, y en este sentido se está estudiando la posibilidad de crear un Club Náutico, con edificaciones accesorias, en el Pantano de

Bornos, que puede ser el primer paso de un amplio programa de estos deportes, hoy tan practicados en regiones turísticas de gran categoría.

★ UN CLIMA EXTRAORDINARIO

El clima de la provincia de Cádiz pertenece al tipo mediterráneo, semihúmedo, de invierno templado y verano fresquito, pudiendo ser comparado con el de Haifa, en Israel, con el de Mesogiorno, en Italia, con el de las Islas Griegas y con el de la costa norteafricana.

Las temperaturas máximas se registran en los meses de julio y agosto; sin embargo, éstas no suelen sobrepasar los 28 grados a la sombra.

Las más bajas se producen en diciembre y enero, si bien la isoterma de este último mes es de 12 grados.

El litoral gaditano—con el de Huelva—es el más soleado de Europa, pues son menos de 60 días al año los nublados.

Por esta razón, el número de horas de sol al año alcanza a 3.205, prácticamente nueve horas diarias de sol, más que ningún otro punto de la costa española.

El número total de días de lluvia es, en término medio para el conjunto de la provincia, de 61,5 días al año.

La temperatura media anual es de 17,6 grados, con una máxima de 20,9 y una mínima de 14,8.

(De la Revista del Touring Club de España.)

LOS GASES DEL ESCAPE

Cada día, cada semana, la prensa de todos los países publica una lista de accidentes de automóvil, precisamente el número de muertos, de heridos, y las causas de los accidentes. A veces, sin embargo, se emplea también la frase siguiente: "la información abierta a continuación de este accidente, no ha permitido establecer sus causas, que por otra parte, resulta inexplicable".

En las 24 Horas de Le Mans, el coche número 65, un Triumph, se detuvo en su stand, a las tres horas y 45 minutos, después de haber tomado con mucha dificultad el viraje llamado Tertre Rouge. Los mecánicos cambiaron el volante, repararon algunas chapas de la parte trasera de la carrocería, y el coche reanudó su carrera, pilotado por J. L. Marnat. Nueva parada de siete minutos a las cuatro horas, 18 minutos, con objeto de realizar una verificación mecánica. Al siguiente paso delante de las tribunas, el coche, después de haber utilizado de izquierda a derecha y de derecha a izquierda toda la anchura de la pista, fue a chocar de frente contra el talud de protección, al fondo de la línea recta de Maison Blanche. Socorrido inmediatamente, el piloto Marnat fue extraído del coche completamente inanimado, y transportado así a una clínica, sin heridas aparentes. Los médicos que le atendieron diagnosticaron: Asfixia ocasionada por el gas del escape. En efecto, el colector del escape, averiado en el viraje de Tertre Rouge, dejó introducirse el gas en el coche e intoxicar al conductor del Triumph, que, al recuperar el conocimiento, no se acordaba de nada.

Este incidente, que hubiera podido traer gravísimas consecuencias, nos lleva a tratar de los resultados de los estudios realizados sobre este punto por el Instituto de Fisiología de la Universidad de Milán. En 1959, los médicos del citado Instituto, bajo la dirección del profesor Rodolfo Margaria, examinaron veinticinco pilotos que tomaban parte en el Gran Premio de Italia, y en la Copa Inter-Europa, con el fin de estudiar en ellos los efectos del óxido de carbono contenido en los gases del escape, en donde, a veces, se encuentra condensado en un 30 por 100.

Al final de la carrera, fue analizado el aire expirado por los pilotos, por medio de un aparato de rayos infrarrojos, pudiéndose determinar así para cada uno de ellos la cantidad de óxido de carbono concentrado. Para todos, el porcentaje de

carboxihemoglobina se reveló superior a lo normal, alcanzando cada uno de los pilotos el 37 por 100, debido a la infiltración directa del gas del escape en el interior de la carrocería de un coche cerrado, exactamente igual que el caso de Marnat, en Le Mans. La intoxicación de éste, vino a confirmar la exactitud de los estudios llevados a cabo por los investigadores del Instituto de Fisiología milanés.

De forma habitual, los síntomas de envenenamiento: náuseas, dolor de cabeza, pérdida de conocimiento en los casos graves, permiten al enfermo, prevenido él mismo por estos síntomas, luchar contra el envenenamiento. La intoxicación por el óxido de carbono, insidiosa, lenta, inodora, no se manifiesta siempre de forma tan neta, y tan dramática, como en el caso Marnat; en un grado menor, provoca alteraciones del sistema nervioso. En condiciones normales de vida, estas alteraciones pueden realmente no tener desagradables consecuencias, pero cuando se trata de pilotos en carrera, en donde los hombres al volante alcanzan el límite de sus posibilidades fisiológicas, modifica más o menos sensiblemente el comportamiento humano, causando accidentes por alteración de los reflejos, modificando de manera sensible las condiciones de los conductores, sin que, a menudo, se den cuenta ellos mismos de estos efectos.

Los servicios de seguridad en la carretera reprimen, con justa razón, las imprudencias y los errores de los conductores de automóviles. Vigilan con verdadero celo los excesos alcohólicos, de lo cual no podemos menos de felicitarnos. Pero parece olvidarse de esta posibilidad, sin embargo bien real, de la causa de muchos accidentes: intoxicación por el gas del escape. Convendría, por lo tanto, pensar en ello seriamente, para que algunos desgraciados accidentes, de los que se dice que son inexplicables, pudieran ser evitados en la medida posible. Esto es bastante fácil en las organizaciones deportivas, en donde los Comisarios Técnicos verifican, antes de cada salida y en el curso de la prueba, si ello fuera necesario, la integridad de los diversos elementos del coche.

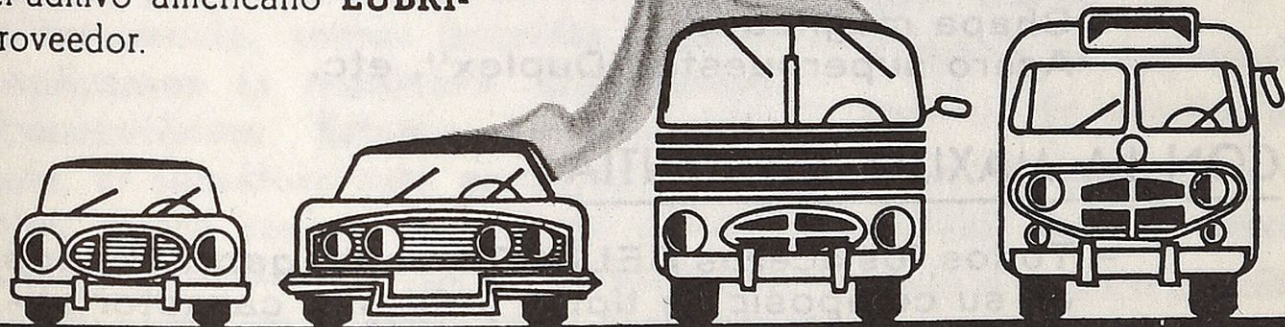
Pero cuando se trata de coches de turismo, puestos en tantas manos, incluso en las menos expertas, ¿qué se hace? ¿Qué se puede hacer?

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80% de fricción.

Pida el super-aditivo americano LUBRI-LOY a su proveedor.



Estar al día es usar LUBRI-LOY, ¿usa Vd. ya el LUBRI-LOY?

LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

Para su seguridad en carretera... el PI-METER

El **PI-METER** se suministra en dos modelos:

PUNTO AZUL, para una presión del neumático de 1 a 1,8 atmósferas.

PUNTO ROJO, para una presión del neumático de 1,5 a 2,3 atmósferas.

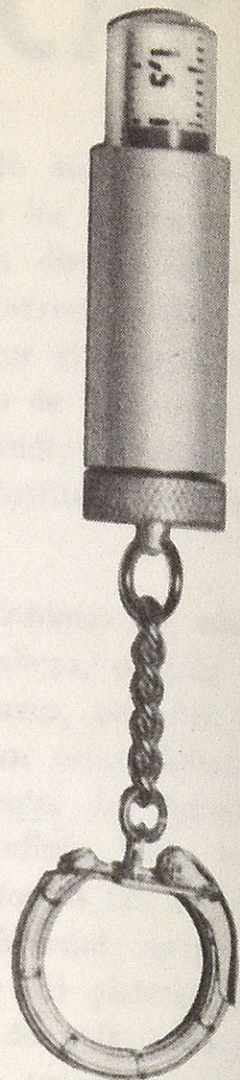
La operación de medida se efectúa apretando sencillamente con el dedo, volviendo automáticamente a cero, una vez hecha la comprobación.

LA PRESION EXACTA DE UN NEUMATICO SIGNIFICA:

Una gran seguridad y libertad de circulación; mejor suspensión y una mayor duración de los neumáticos.

ESTE APARATO SUSTITUYE VENTAJOSAMENTE A LOS ANTIGUOS E INCOMODOS APARATOS DE MANO, POR SU MAYOR EXACTITUD, MENOR COSTO Y NINGUNA PERDIDA DE AIRE.

Venta en los principales establecimientos del Ramo



ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

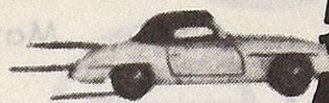
- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

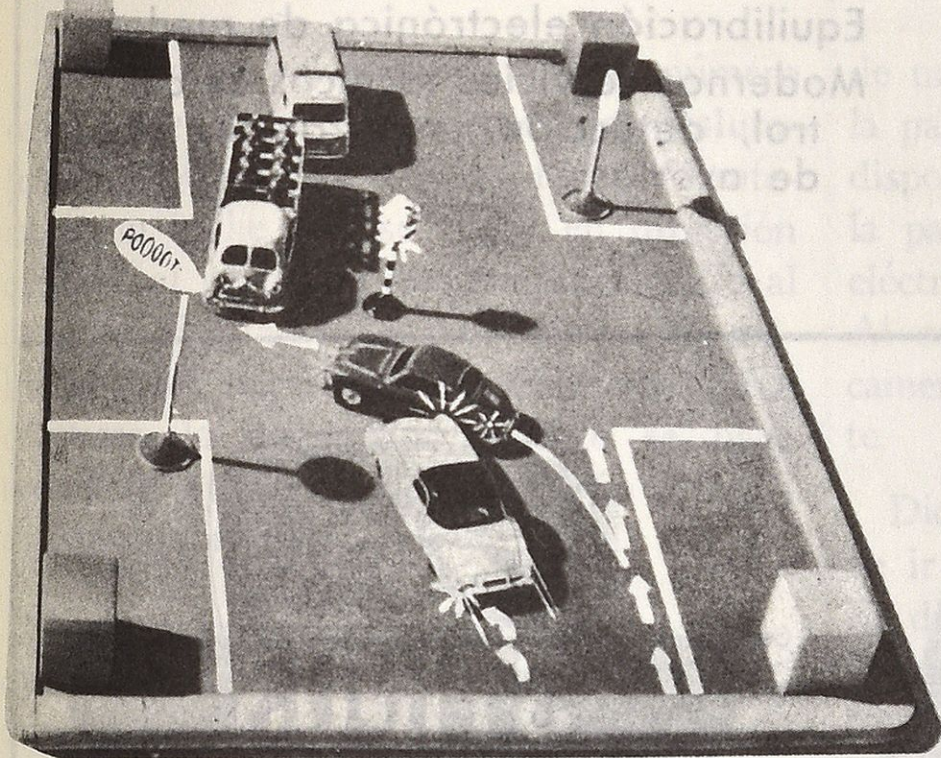
- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia

QUIEN TIENE
RAZON?



las señales horizontales



EL ACCIDENTE

Henos aquí con lo que para muchos es todavía el «quid» del giro a la izquierda en un solo tiempo. Con frecuencia, somos nosotros mismos quienes complicamos la maniobra. Observemos este caso frecuentísimo. Estamos en una calle muy transitada. El semáforo está en verde y todo debería ir bien si los coches marchasen en columna en ambas direcciones, como sugieren las flechas trazadas sobre el asfalto: quien prosigue tiene la derecha (flecha vertical); quien gira ha de apartarse a la izquierda (flecha en recodo) antes de maniobrar en dicha dirección. Sin embargo, el coche gris ha seguido por la derecha y después ha pretendido girar a la izquierda. Su conductor tiene prisa y actúa a la ventura. Dobra bruscamente y corta el paso al coche blanco

que estaba girando reglamentariamente. Surge de inmediato la discusión entre los dos conductores, que se insultan por las ventanillas, creando un obstáculo para el tráfico que viene de la derecha y goza de preferencia de paso. Comienza el lamento del claxon, chirrían los frenos y se inicia el embotellamiento.

¿QUIEN ES RESPONSABLE?

—Tiene la culpa el coche gris, violador del precepto del Código, según el cual quien dobla a la izquierda deberá acercarse lo más posible al centro de la calzada respetando la preferencia de los vehículos que vienen de la derecha. También es responsable el semáforo. En efecto, podría ser a dos tiempos en vez de a uno. Primer tiempo: flecha verde vertical. Avanzan sólo los coches que no tuercen. Segundo tiempo: flecha en ángulo hacia la izquierda. Todos quietos y paso solamente para el coche que dobla hacia la izquierda.

CANO, S. A.

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

NECKAR

Vespa

Exposición y venta
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 - Teléfono 63335

IRUN

Recambios originales

Asistencia en garantía FIAT - SEAT
NECKAR - VESPA

Revisiones

Chapistería, pintura, guarnicione-
ría, etc.

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

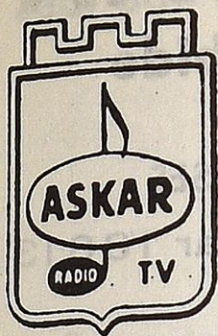
RECAMBIOS

Servicio

Remolque - Grúa

RADIO GROS LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión
Aparatos
electrodomésticos



Paseo Colón, 24
SAN SEBASTIAN
Teléfono 23291



El mundo de los inventos

MAYOR SEGURIDAD EN EL AUTOMOVIL

En la noche se producen gran número de accidentes de tráfico a causa del deslumbramiento producido por los faros delanteros de un coche que se cruza en dirección contraria, al perturbar momentáneamente al conductor. Por tanto, los conductores de ambos vehículos necesitan oscurecer sus faros delanteros, lo que habitualmente se hace mediante el apagado o manipulación a mano del interruptor eléctrico.

Ahora, gracias a un nuevo dispositivo creado por una firma japonesa, el oscurecimiento de los faros delanteros al cruzarse con otro automóvil, es automático.

El dispositivo trabaja en la forma siguiente: cuando las luces de los faros delanteros

de un coche que se cruza es transmitida a la parte sensitiva a la luminosidad de dicho dispositivo, que va montado detrás y cerca de la parte alta del parabrisas, un transmisor eléctrico oscurece los faros de los coches. Al realizarse el cruce, los faros automáticamente cambian a su anterior luz brillante.

Dicho dispositivo es tan pequeño que puede ir instalado en cualquier clase de coche. El dispositivo de retransmisión es una caja de 14 centímetros de longitud, 10 centímetros de anchura y 5 de altura, por lo que puede atornillarse en la parte inferior del tablero de mandos. Debido a que todo el dispositivo va instalado en el interior del coche, existen las menores posibilidades de

auto recambios brig, S. I.

"AGENCIA OFICIAL"



- ◆ servicio simca
- ◆ petición coches nacionales
- ◆ petición coches importación
- ◆ servicio matrícula turística

Av. Generalísimo, 2 SAN SEBASTIAN Tels. 13181 y 26984



GARAGE
GRAN VIA
Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813
SAN SEBASTIAN

Recambios
Accesorios

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfonos 25423-18260

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

TALLERES Y GARAGE LEAL, S.A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- VENTA DE RECAMBIOS ORIGINALES
- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones

**ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR
COCHES NUEVOS**

Seat 1500
Seat 600 D

Dauphine
Ondine

Diago

Páseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 26079 - **SAN SEBASTIAN**

que se estropee por la lluvia o por los cambios de temperatura, sin ser además afectado por las vibraciones.

«CIERRE SIN LLAVE»

PARA VEHICULOS AUTOMOVILES

Una nuevo tipo de cierre de motor para vehículos automóviles, de procedencia japonesa, se halla ya a la venta en algunos países.

Tiene la gran ventaja de que no es preciso el uso de la llave para poner en marcha el automóvil.

Su uso es tan simple como marcar en el disco el número de un teléfono, aunque ofrece mayor seguridad aún que una llave corriente de encendido.

El dispositivo, de forma cilíndrica, tiene una esfera numerada del uno al cero. El motor se pone en marcha al marcar un número

o combinación de dos números, previamente establecidos. Puesto que existen muchas combinaciones, cualquier intento hecho por un ladrón de coches para poner en marcha el motor con el disco equivocado, está condenado al fracaso.

En caso de que hubiese un intento de robo y una combinación incorrecta del disco, automáticamente sonaría el claxon del coche.

La combinación puede cambiarse en cualquier momento, y el conocimiento de la combinación correcta elimina el riesgo de la pérdida o robo de la llave de encendido.

El disco está iluminado para su más fácil manejo en las ocasiones en que se disponga de poca luz.

Utilizando este "cierre sin llave", el motor puede ponerse en marcha en la misma cantidad de tiempo que se necesita mediante una llave corriente de encendido.

fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

**GARAGE
Vicente Castroviejo**

**SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES
ALQUILER DE AUTOMOVILES
SIN CONDUCTOR**

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN

El dispositivo puede adaptarse rápida y fácilmente a cualquier automóvil, camión, motocicleta o scooter.

El ingeniero japonés inventor de este dispositivo trabajó cinco años para lograrlo, y ahora la empresa concesionaria se dedica a la producción masiva del invento.

Incluyendo la instalación, una sola unidad de "Keyless Key" (llave sin llave), que así se denomina, cuesta unas quinientas pesetas y algo menos si es para motocicletas.

A base de una cuerda de polietileno extremadamente ligera, una casa holandesa ha fabricado un cabo de salvamento para la protección de coches, que se guarda enrollado de un recipiente de plástico con un extremo asegurado al chasis del coche, entre el conductor y su puerta.

Este cabo, que tiene una longitud de siete metros y medio, termina en una lazada que sirve de asidero.

Si se sumerge el coche, se desenrolla el cabo y se le suelta a través de la ventana lateral o el parabrisas, con lo que sube rápidamente a la superficie.

El cabo, de color anaranjado brillante, permite determinar inmediatamente la situación del coche en el agua.

Así, los encargados del salvamento, pueden ponerse en contacto con los pasajeros rápidamente y, en algunos casos, pueden desembarazarse estos mismos con la ayuda del cabo.

Como el cabo de salvamento es excepcionalmente fuerte, puede utilizarse para izar el coche sumergido a la superficie y remolcarlo al borde del agua.

Una casa australiana ha lanzado al mercado un nuevo tipo de freno de urgencia para vehículos pesados, que está constituido por dos planchas cuadradas de goma de poco más de dos pies, vulcanizadas a una chapa de acero.

Cada una de las planchas de goma va sujeta por seis cadenas a un bastidor atornillado al chasis del vehículo, alojándose tanto las planchas como las cadenas, en una caja metálica existente inmediatamente encima y delante de las ruedas traseras.

La plancha de desenganche se acciona desde la cabina del conductor.

Cuando se tira de la palanca de urgencia, se abre la caja del freno y la plancha cae a la carretera.

Entonces las ruedas pasan por encima y se produce el efecto del frenado.

El aparato instalado, detiene a un vehículo que pese doce toneladas y que circule a 60 kilómetros por hora, en cuarenta pies de distancia, haciéndolo, además, con más suavidad que con los sistemas normales, pues la sacudida inicial que se produce cuando la plancha cae debajo de las ruedas, es absorbida por la suspensión trasera.

Entre las recientes innovaciones presentadas en lo que se refiere a la aplicación del cristal, figura el empleo de una nueva variedad de cristal que permite construir techos de automóviles total o parcialmente de este material.

Uno de los inconvenientes que presentaba el cristal hasta ahora—aparte del alto coste—era el gran calentamiento del interior del vehículo como consecuencia de la acción de los rayos del sol.

Un nuevo cristal, denominado "Photochromic Glass", tiene la propiedad de que se vuelve más oscuro bajo la acción de los rayos ultravioleta, frenando, en consecuencia, el desarrollo del calor debajo del cristal.

Este nuevo cristal se aplica también para parabrisas, ya que sirve de amortiguador en el caso de un exceso de claridad, evitando así el empleo de gafas de sol y también de viseras antisolares.

LA PARTE ELECTRICA DE LOS AUTOMOVILES

En la parte eléctrica de los automóviles se han manifestado, aunque de una manera poco enérgica, tres tendencias técnicas durante la temporada pasada.

El empleo de faros con lámpara de yodo, el alternador en sustitución de la dínamo y el encendido a transistores.

De las tres, la fórmula que se afirma es la del empleo del alternador.

Aparece hace unos dos años y en Estados Unidos lo adoptan muchos modelos.

En Europa, el Renault «1.500», próximo a salir al mercado, lo llevará.

Las demás marcas europeas se resisten a adoptarlo.

El alternador no necesita el entretenimiento de una dínamo y tiene la gran ventaja de una carga mayor a baja velocidad.

Los faros a lámpara de yodo, aunque se han impuesto en vehículos sport, se resisten los constructores de serie a su colocación por su mayor costo, ya que implica el empleo de cuatro faros.

Con la lámpara de yodo no es posible «hacer» la luz de cruce y carretera en una misma bombilla.

Varios constructores europeos de serie la aplican.

En cuanto al encendido a transistores, puede decirse que la tendencia es más estacionaria.

Como en toda innovación, por muy revolucionaria que sea, se tropieza, no sólo con la «resistencia» de los industriales accesoristas, que efectuaron grandes inversiones y les representa el cambio de fabricación una pérdida por el capítulo de las amortizaciones aún no realizadas, sino también el propio fabricante del automóvil se ve obligado a grandes modificaciones para hacer ese montaje.

También es un freno el alto precio de estos sistemas electrónicos, aunque de las tres novedades mencionadas, esta última es la que resuelve mejor su misión y, además, suprime uno de los fallos más molestos y frecuentes en el automóvil de hoy: el de la avería en los «platinos».

Ante este panorama, una solución intermedia se está imponiendo: los sistemas «transistorizados»: más baratos, de montaje más sencillo y conservan el distribuidor actual.

Pero no consiguen eliminar el ruptor, los «platinos»; solamente alargan su vida, y siguen los fenómenos del «enloquecido» a altas velocidades.

Una u otra solución aún no se han adoptado en la gran serie.



TALLERES MECANICOS DE

Joaquín Isasa

CONSTRUCCION Y REPARACION DE
TODA CLASE DE MAQUINARIA • ESPECIALIDAD
EN CABRESTANTES Y REDUCTORES
PIEZAS DE AUTOMOVILES

TELEFONOS: Talleres 18862 - Domicilio 18464

San Francisco, 33 - **SAN SEBASTIAN**

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO



1908-1958

50 AÑOS

IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

Aguas de Mesa

FONTE FORTE

CARBONICA

Lanzarón

SALUD

NATURAL

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

" M O V I "

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN



SERVICIO OFICIAL

VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN

SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03

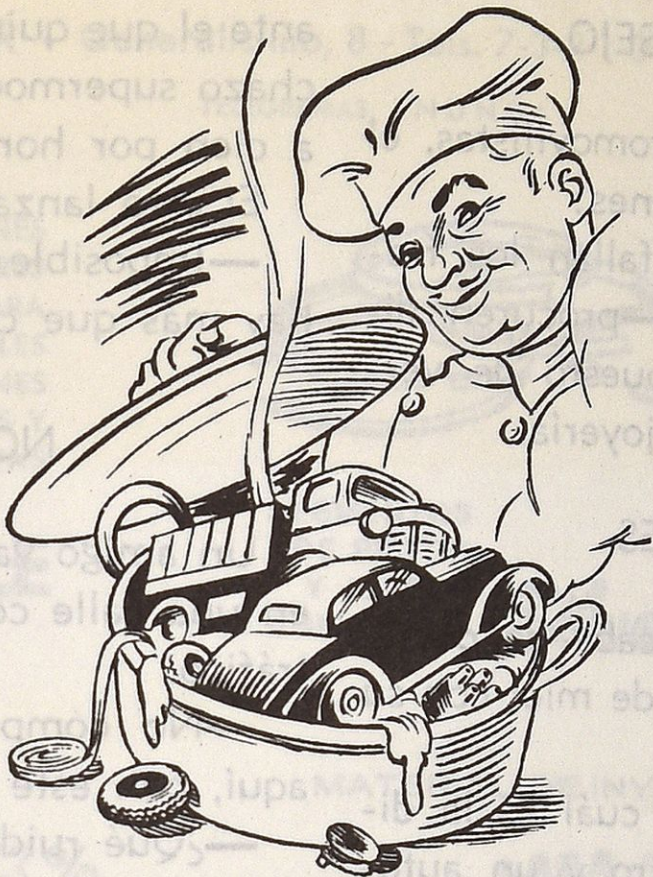
SAN SEBASTIAN

MENESTRA AUTOMOVILISTA

Con la participación de 135 pilotos, se celebró en Opatija (Yugoeslavia) el Gran Premio del Adriático, carrera para equipos de motociclistas, disputada sobre un circuito de seis kilómetros, por carreteras montañosas y muy sinuosas. Participaron veintidós países de Europa, Africa, Estados Unidos y Nueva Zelanda. En los dos días de carrera, Italia logró 17 puntos, seguida de Alemania Occidental, con 13; Checoslovaquia, 12; Alemania Oriental, 11; Yugoeslavia, 9; Inglaterra, 6, y Austria y Hungría, con 2.

* * *

Bélgica impone el permiso de conducción obligatorio. Parecía incomprensible que aún quedara en Europa un país sin que estimara necesario el permiso para pilotar un vehículo a motor. Pero el hecho era cierto. Hasta ahora, cualquiera que se estimase en condiciones y asumiendo toda responsabilidad, podía empuñar el volante, sin tener que pasar por el trámite de un examen ni de estudiar el Código de la Circulación. Bélgica ha sido uno de los últimos países en adoptar el sistema de control sobre los conductores, como lo fue, a su vez, en la matrícula unitaria de los automóviles. También en eso fue, durante años, un país de excepción. Las placas no se atribuían a los coches, sino a los propietarios, y todos los vehículos de un mismo dueño utilizaban iguales signos y cifras.



* * *

La importación de coches de turismo en el Japón será enteramente liberalizada a partir del primero de octubre próximo, según ha anunciado oficialmente el Ministerio de Comercio y de la Industria japonés, quien predice que dicha libertad comercial para la industria automovilística no afectará a la industria del país

* * *

En Francia, las Compañías de Seguros han propuesto que los malos conductores paguen primas mayores por sus pólizas. La dificultad está en que para comprobar la conducta de estos automovilistas, las autoridades tendrán que establecer un registro central, en el que se anotarán los accidentes y las infracciones de esos malos pilotos.

* * *

El número de vehículos matriculados en Milán, sobrepasa ya la cifra del millón. Esto ha obligado a estudiar una nueva fórmula para evitar la acumulación de nueve cifras en las placas de matrícula. La placa otorgada al coche «un millón, ostenta la siguiente inscripción:

«MI-A-0000».

* * *

La Ford británica está en tratos para adquirir una nueva factoría en Swansea (Gales del Sur) para la producción de piezas para los chasis de sus coches. Se prevé que ocupará a 2.000 obreros.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

UN BUEN CONSEJO

En la Academia de Automovilistas, el profesor da sus explicaciones:

—Y si alguna vez les fallan los frenos—dice a sus alumnos—procuren dirigir el coche sobre un puesto de verduras, nunca contra una joyería.

MUY ESCOCES

Un caballero escocés acaba de casarse y sale en viaje de luna de miel con su cara mitad.

—¿Sabes tú, queridita, cuál es la diferencia entre un taxímetro y un autobús?

—Verdaderamente, no — responde sonriente la feliz novia.

—¡Magnífico! — exclama el escocés—. Tomaremos el autobús.

NO ERA POSIBLE

—¿Quieres que te lleve a casa, Manolo?—le dice un joven a un amigo suyo,

ante el que quiere presumir de nuevo cochazo supermoderno—. ¡Te voy a llevar a cien por hora!

El otro lanza un suspiro.

—Imposible. De aquí a mi casa no hay más que cinco kilómetros.

NO HAY MAL...

Un amigo va a visitar a otro, que vive en una calle concurridísima y de intenso tráfico.

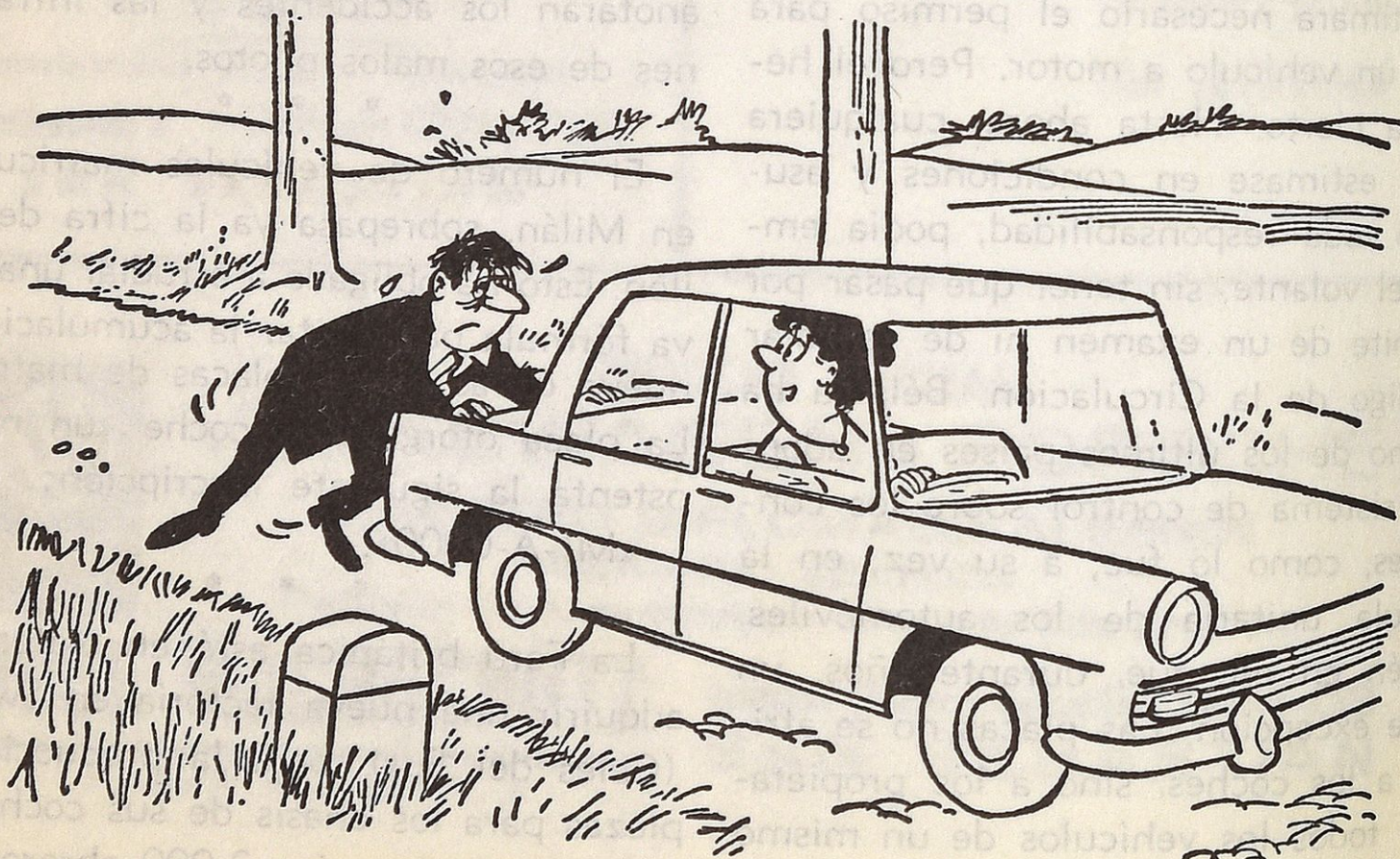
—No comprendo cómo puedes vivir aquí, con este enorme ruido de la calle.

—¿Qué ruido? Apenas se nota. El trepidar de los autobuses «lo apaga todo...»

NUEVA SANCION

La Policía francesa de tráfico utiliza un método bastante eficaz para corregir a los motoristas que circulan demasiado de prisa por las carreteras.

Les hacen descender de la motocicleta y les deshinchon los neumáticos.



—¿No te quejabas de que con el coche hacías poco ejercicio?

INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Tel. 3-0-1-7*

EIBAR • Generalísimo, 8 - Tels. 7-3-2-1-0 y 7-1-6-4-9

TELEGRAMAS: INUNSA

PISTONES
Y EQUIPOMOTORES
PARA
AUTOMOVILES
CAMIONES
TRACTORES Y
MOTOCICLETAS



MAHLE



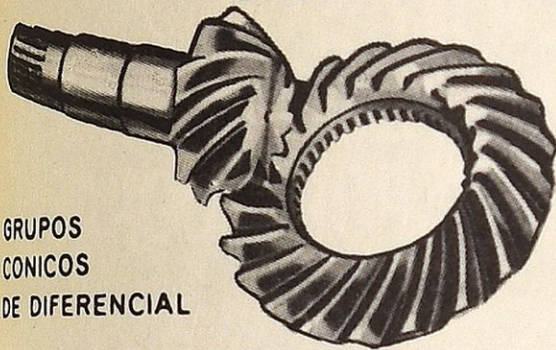
SEGMENTOS
DE PISTON
Y JUEGOS
COMPLETOS

Silver Plate

FEMSA
MADRID

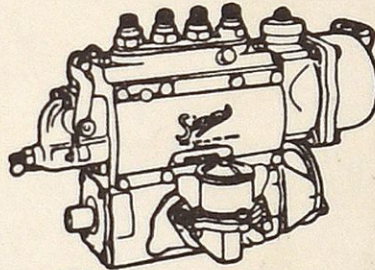
BABCOCK &

WILCOX %



GRUPOS
CONICOS
DE DIFERENCIAL

MATERIAL DE INYECCION



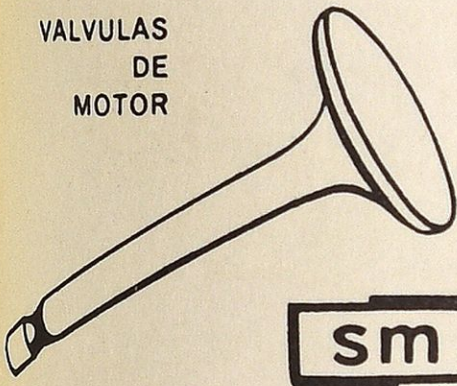
Simms

CHAMPION



MARCHALL

VALVULAS
DE
MOTOR

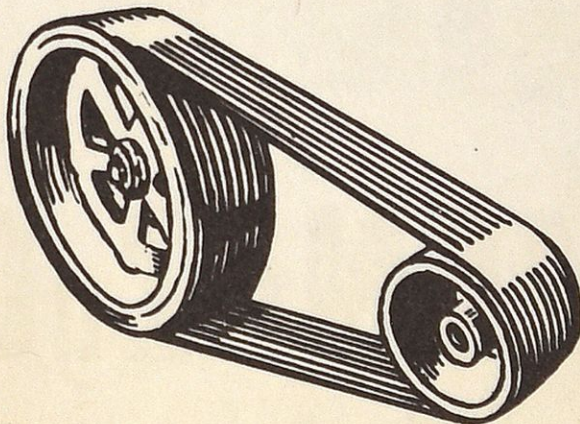
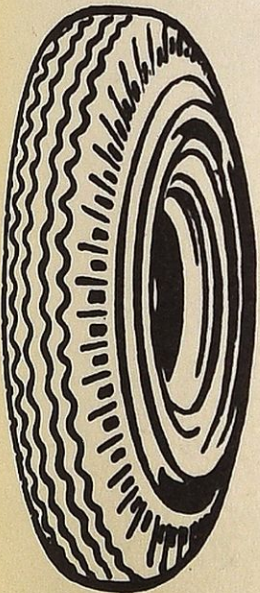


sm

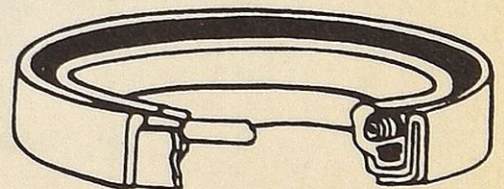


AMORTIGUADORES

KONI

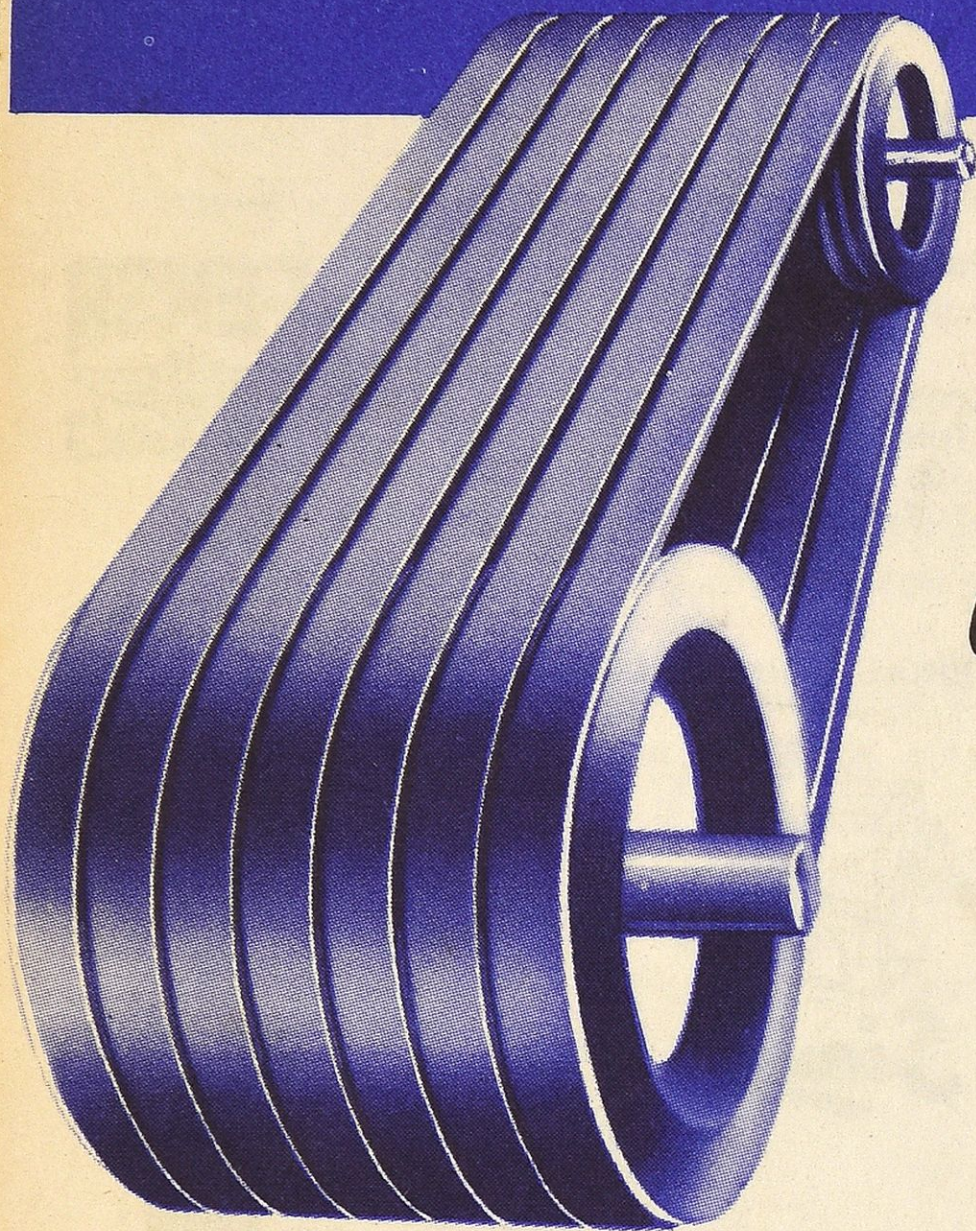


Fermann



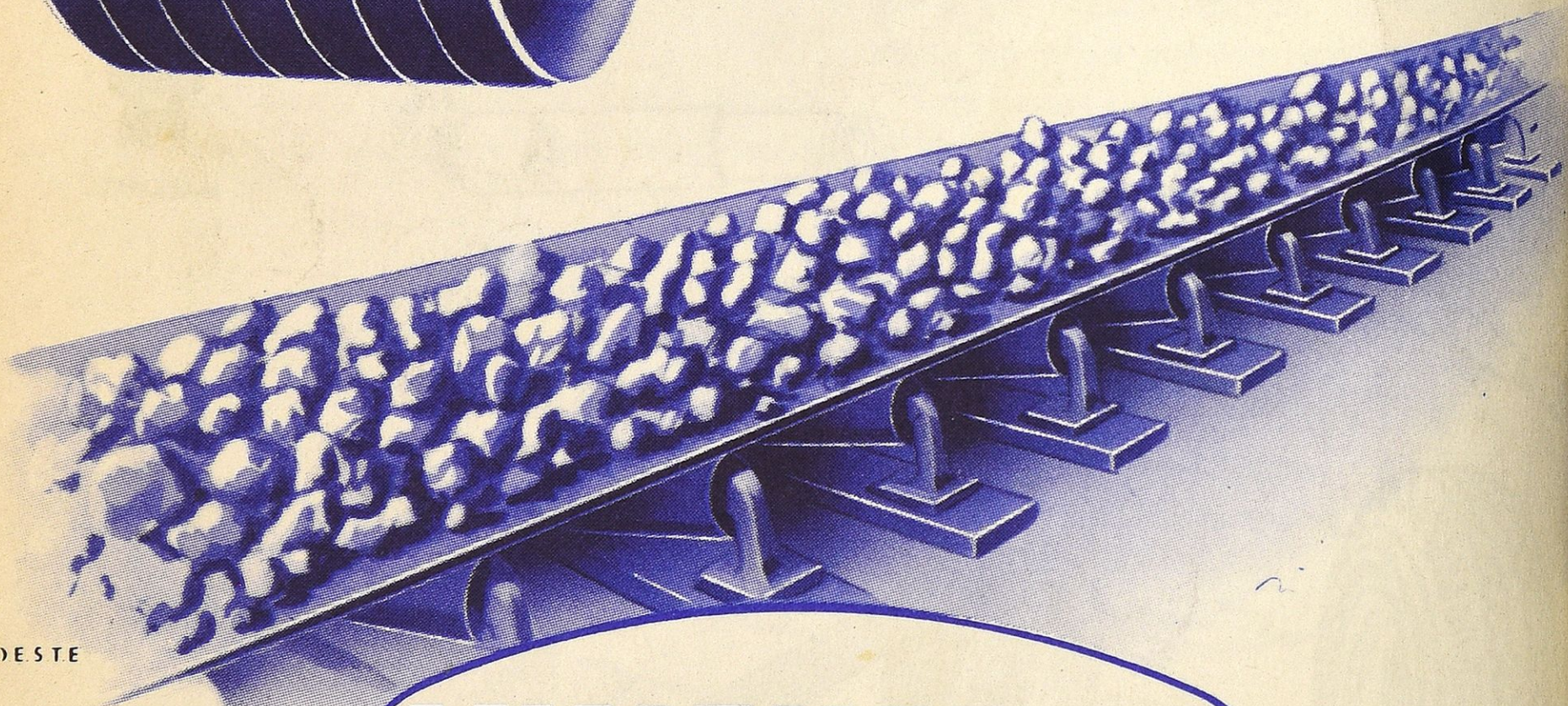
PIRELLI

TRANSMISIONES *Firestone*



Correas

PLANAS
TRAPEZOIDALES
TRANSPORTADORAS



OESTE

XIMENEZ y Cia.
S.A.

CAN SEBASTIAN • PAMPLONA • LOGROÑO • TUDELA